

Kontenporanea Irungo Udaleko Kultur eta Kirol Sailak sustatutako eta Bitamine Faktoria sormen eta kultura ekoizpen lantegiak kudeatutako arte garaikideko topaketa da.

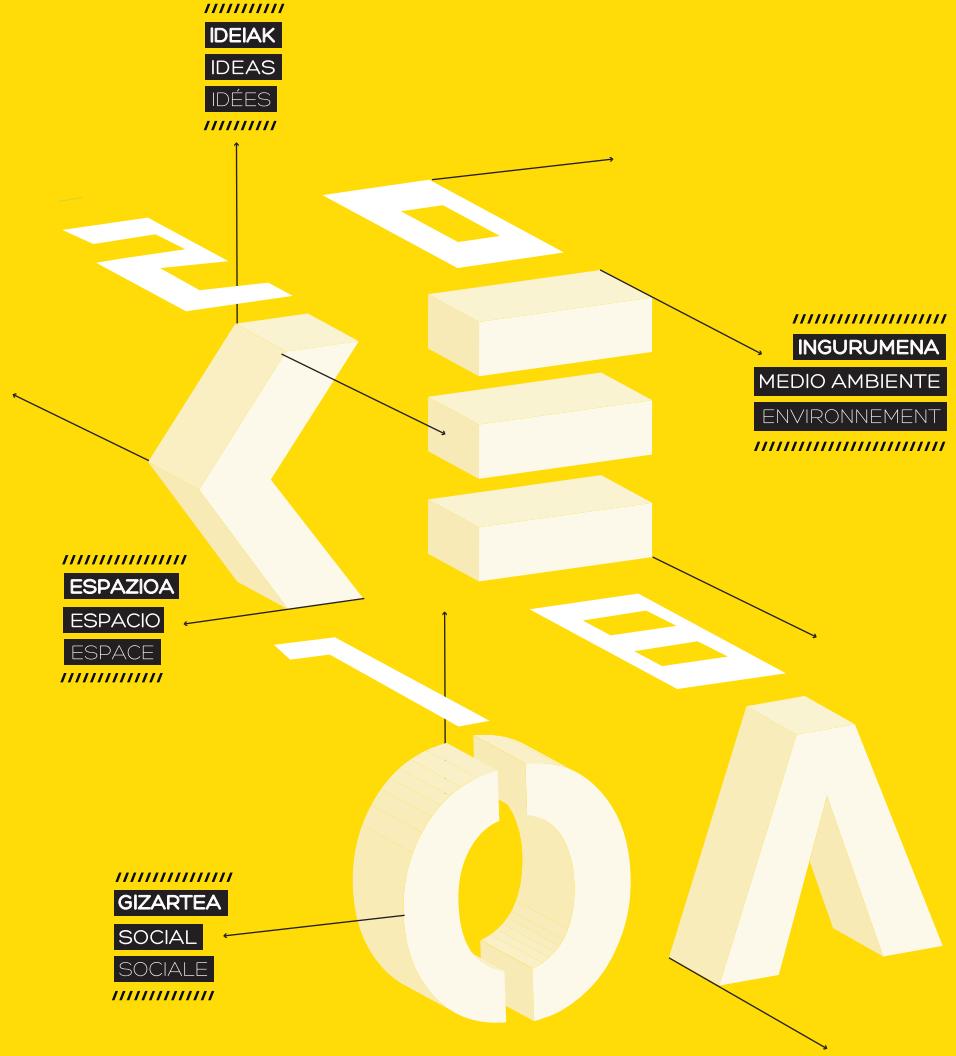
Arte, cultura eta diseinu arloko gazteen batzorde batek koordinaturik, programak gure lurraldean dauden proiektu artistikoak ikustarazi eta bertako zehn kanpoko artista eta sortzaileen esperientzia elkarbanatzea ditu helburu.

Kontenporanea es un encuentro de arte contemporáneo promovido por el Área de Cultura y Deportes del Ayuntamiento de Irun y gestionado por la fábrica de creación y producción cultural Bitamine Faktoria.

Un comité formado por jóvenes profesionales de los ámbitos del arte, la cultura y el diseño coordina el programa con el objetivo de dar visibilidad a los proyectos artísticos de nuestro territorio y compartir una experiencia con creativos a nivel local, nacional e internacional.

Kontenporanea est une rencontre d'art contemporain lancée par le service de Culture et des Sports de la Mairie d'Irun et gérée par la fabrique de création et production culturelle Bitamine Faktoria.

Un groupe de jeunes professionnels des domaines de l'art, de la culture et du design organise ce projet pour donner de la visibilité aux projets artistiques de notre territoire et de partager une expérience avec les créatifs au niveau local, national et international.



**18.19.20/05/2018**

# KONTENPORANEA

## ERAIKUNTZA / CONSTRUCCIÓN / CONSTRUCTION

- KULTURA GARAIKIDEAREN TOPAKETA - ENCUENTRO DE CULTURA CONTEMPORÁNEA -  
- RENCONTRE DE CULTURE CONTEMPORAINE -

# 18

OSTIRALA  
VIERNES  
VENDREDI

19:00 - 20:00

IREKIERA / INAUGURACIÓN /  
OUVERTURE

Ekitaldiaren irekiera, aurkezpena  
eta erakusketaren bisita guidatua  
**3 hizkuntzetan** / Apertura,  
presentación del evento y visita  
guiada de la exposición en los  
3 idiomas / Ouverture des portes,  
présentation de l'événement  
et visite guidée de l'exposition en  
3 langues

20:00

DESKORTXE Kontemporanea

20:30 - 21:00

AINARA LEGARDON &  
HELENA GOLAB

Bat-bateko dantza eta musika  
experimental / Improvisación  
de danza y música experimental /  
Danse improvisée et musique  
expérimentale

\* Euria egingo balu, jarduerak CBA kulturgunearen  
barneko espazioan ospatuko dira / En caso de  
lluvia, las actividades se celebrarán en el interior  
del espacio cultural CBA / En cas de pluie, les  
activités auront lieu à l'intérieur de CBA

# 19

10:00 - 14:00

TODO POR LA PRAXIS (TPX)

HAMACODROMO

Esku-hartzea / Intervención /  
Intervention

14:00 - 22:00

Ireklera / Apertura / Ouverture

10:00 - 12:00

ALLAN DAASTRUPEN

"Lettering" tallerra / Taller de  
"Lettering" / Atelier "Lettering"

12:00 - 14:00

IGOR REZOLA & OLALLA GÓMEZ

Artisten arteko elkarrizketa

Diálogo entre artistas

Dialogue entre artistes

17:00 - 19:00

ANDREA ESCARGOT

Paperezko ilustrazio tallerra

Taller de ilustración en papel  
Atelier d'illustration de papier

19:00 - 20:00

AUTOBIOGRAPHIKAL

Poesia-antzetzua / Poesía-teatro /  
Poésie-théâtre

LARUNBATA  
SÁBADO  
SAMEDI

20:00 - 21:00

TODO POR LA PRAXIS (TPX)

Aukezpen publikoa

Presentación pública  
Présentation publique

21:00 - 22:00

DAUDANE

Musika / Música / Musique

## ERAKUSKETA EXPOSICIÓN EXPOSITION

Estará abierta durante el  
encuentro / Topaketak irauten  
duen bitartean irekita egongo da /  
Ouverte pendant l'événement

Parte-hartzaleak /  
Participantes / Participants

Aksel Haagensen  
Camille Perrottet  
David Salcedo  
Fernando Antonio Velazquez  
Max Provenzano  
Naushin Ahmed  
Rafael Triana  
Rojo Sache  
Sean Cham

# 20

IGANDEA  
DOMINGO  
DIMANCHE

11:00 - 15:00

ART MARKET

+ SOLAR SOUND SYSTEM

+ COOKIETXOKO

+ HAMACODROMO (TPX)

Arte merkatu eskuragarria,  
musika eta cookie gunea.  
Mercado de arte asequible,  
música y zona de cookies.  
Marché d'art accessible,  
musique et cookie espace.

Parte-hartzaleak

Participantes

Participants

Arramazka  
Apotheke studio  
Banoa Donostia  
Basque Ceramic Design  
Camille Perrottet  
Garoa Ilustrazioak  
Ouchini  
Imanol Ribera  
Jone Taberna  
Julia Lasa

Kolareka  
Labainsurf  
Leire Llano  
Miriam Loidi  
Mr. Woodman  
Zocco Handmade

@KONTENPORANEA